

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31163073									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Türbeschläge sicher und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure that the door hardware is securely and firmly attached to the door to prevent it from slipping or falling.	Assurez-vous que la quincaillerie de la porte est solidement et fermement fixée à la porte pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la ferramenta della porta sia fissata saldamente e saldamente alla porta per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat het deurbeslag veilig en stevig aan de deur is bevestigd om uitglippen of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta estén sujetos de forma segura y firme a la puerta para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že je kování dveří bezpečně a pevně připevněno ke dveřím, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li okovi za vrata sigurno i čvrsto pričvršćeni za vrata kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je strojna oprema vrat varno in trdno pritjena na vrata, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja biztonságosan és szilárdan rögzítve van az ajtóhoz, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Türbeschläge, insbesondere bei Türgriffen oder -knöpfen, um Schäden an der Tür oder den Beschlägen zu vermeiden.	Observe the maximum load limit of the door fittings, especially door handles or knobs, to avoid damage to the door or fittings.	Faites attention à la limite de charge maximale des ferrures de porte, en particulier pour les poignées ou boutons de porte, afin d'éviter d'endommager la porte ou les ferrures.	Prestare attenzione al limite di carico massimo della ferramenta, in particolare delle maniglie o dei pomelli, per evitare danni alla porta o alla ferramenta.	Let op de maximale belastingslimiet van het deurbeslag, vooral bij deurklinken of knoppen, om schade aan de deur of het beslag te voorkomen.	Preste atención al límite de carga máxima de los herrajes de la puerta, especialmente para las manijas o pomos de las puertas, para evitar daños a la puerta o a los herrajes.	Věnujte pozornost maximálnímu zatížení dveřního kování, zejména klik nebo klik, aby nedošlo k poškození dveří nebo kování.	Obratite pozornost na maksimalnu granicu opterećenja okova vrata, posebno za ručke ili gumbe, kako biste izbjegli oštećenje vrata ili okova.	Bodite pozorni na največjo dovoljeno obremenitev okovja vrat, zlasti kljuk ali gumbov, da se izognete poškodbam vrat ali okovja.	Ügyeljen az ajtószerezvények maximális terhelési határára, különösen az ajtókilincsekre vagy kilincsekre, hogy elkerülje az ajtó vagy a vasalat károsodását.
Vermeiden Sie das Überlasten von Türbeschlägen mit schweren Gegenständen oder übermäßiger Kraftanwendung.	Avoid overloading door fittings with heavy objects or excessive force.	Évitez de surcharger la quincaillerie de porte avec des objets lourds ou une force excessive.	Evitare di sovraccaricare l'hardware della porta con oggetti pesanti o forza eccessiva.	Vermijd het overbelasten van deurbeslag met zware voorwerpen of overmatige kracht.	Evite sobrecargar los herrajes de la puerta con objetos pesados o fuerza excesiva.	Vyvarujte se přetěžování dveřního kování a v případě potřeby těžkými předměty nebo nadměrnou silou.	Izbjegavajte preopterećivanje okova za vrata teškim predmetima ili pretjeranom silom.	Izogibajte se preobremenitvi okovja vrat s težkimi predmeti ali pretirano silo.	Kerülje az ajtó vasalatainak túlterhelését nehéz tárgyakkal vagy túlzott erővel.
Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Türbeschläge regelmäßig und ziehen Sie bei Bedarf die Befestigungsschraube nach, um Lockerungen zu vermeiden.	Check the functionality of the door fittings regularly and tighten the fastening screws if necessary to prevent loosening.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des ferrures de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire pour éviter le desserrage.	Controllare regolarmente la funzionalità della ferramenta della porta e, se necessario, serrare le viti di fissaggio per evitare che si allentino.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het deurbeslag en draai indien nodig de bevestigingsschroef vast om losraken te voorkomen.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de los herrajes de la puerta y, si es necesario, apriete los tornillos de fijación para evitar que se aflojen.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřního kování a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby, aby nedošlo k uvolnění.	Redovito provjeravajte funkcionalnost okova vrata i po potrebi zategnite pričvršćne vijke kako biste izbjegli labavljenje.	Redno preverjajte delovanje okovja vrat in po potrebi privijte pritrdilne vijake, da preprečite popuščanje.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó vasalatok működőképességét, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat, hogy elkerülje a kilazulást.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe oder -knöpfe keine herausstehenden Teile haben, an denen Kleidung hängen bleiben könnte.	Make sure door handles or knobs do not have any protruding parts that could catch clothing.	Assurez-vous que les poignées ou les boutons de porte ne comportent aucune partie saillante qui pourrait accrocher les vêtements.	Assicurati che le maniglie o i pomelli delle porte non abbiano parti sporgenti che potrebbero impigliare i vestiti.	Zorg ervoor dat deurklinken of knoppen geen uitstekende delen hebben waar kleding aan kan blijven haken.	Asegúrese de que las manijas o perillas de las puertas no tengan partes sobresalientes que puedan enganchar la ropa.	Ujistěte se, že kliky nebo knoflíky dveří nemají žádné vyčnívající části, které by mohly zachytit oděv.	Uvjerite se da ručke ili kvake nemaju izbočene dijelove koji bi mogli zakačiti odjeću.	Prepričajte se, da ročaji vrat ali gumbi nimajo štrlečih delov, ki bi se lahko zataknila za oblačila.	Ügyeljen arra, hogy az ajtókilincseken vagy kilincseken ne legyenek olyan kiálló részek, amelyek elkapathatják a ruhát.
Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen oder übermäßige Kraftanwendung beim Öffnen oder Schließen von Türen, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, avoid sudden movements or excessive force when opening or closing doors.	Évitez les mouvements saccadés ou la force excessive lors de l'ouverture ou de la fermeture des portes pour éviter tout dommage.	Evitare movimenti bruschi o forza eccessiva durante l'apertura o la chiusura delle porte per evitare danni.	Vermijd schokkerige bewegingen of overmatige kracht bij het openen of sluiten van deuren om schade te voorkomen.	Evite movimientos bruscos o fuerza excesiva al abrir o cerrar puertas para evitar daños.	Vyhňte se trhavým pohybům nebo nadměrné síle při otevírání nebo zavírání dveří, abyste předešli poškození.	Izbjegavajte nagle pokrete ili pretjeranu silu prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata kako biste izbjegli oštećenje.	Izogibajte se sunkovitim gibom ali pretirani sili pri odpiranju ali zapiranju vrat, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében kerülje a rángatózó mozgásokat vagy a túlzott erőt az ajtók kinyitásakor vagy zárásakor.
Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere keinen ungehinderten Zugang zu Türbeschlägen haben, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid accidents or injuries, make sure that children and pets do not have unhindered access to door fittings.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques n'ont pas un accès libre à la quincaillerie de la porte pour éviter les accidents ou les blessures.	Assicurarsi che bambini e animali domestici non abbiano libero accesso alla ferramenta della porta per evitare incidenti o lesioni.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren geen onbelemmerde toegang hebben tot het deurbeslag om ongelukken of letsel te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no tengan acceso sin obstáculos a los herrajes de la puerta para evitar accidentes o lesiones.	Ujistěte se, že děti a domácí zvířata nemají volný přístup ke dveřnímu kování, aby nedošlo k nehodám nebo zraněním.	Osigurajte da djeca i kućni ljubimci nemaju nesmetan pristup okovima vrata kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.	Prepričajte se, da otroci in hišni ljubljenci nimajo neoviranega dostopa do okovja vrat, da preprečite nesreče ali poškodbe.	A balesetek és sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne férhessenek akadálytalanul az ajtó vasalatokhoz.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Griffwerk GmbH
Lindenstraße 90, 89134 Blaustein, Germany
info@griffwerk.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31163073									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installieren Sie bei Bedarf Sicherheitsvorrichtung en wie Türschutzgitter oder -stopper, um das Einklemmen von Fingern oder Schwänzen zu verhindern.	If necessary, install safety devices such as door guards or stoppers to prevent fingers or tails from becoming trapped.	Si nécessaire, installez des dispositifs de sécurité tels que des protections de porte ou des butées pour éviter que les doigts ou les queues ne se coincent.	Se necessario, installare dispositivi di sicurezza come protezioni o tappi per evitare che le dita o la coda rimangano intrappolate.	Installeer indien nodig veiligheidsvoorziening en zoals deurbeschermers of stoppers om te voorkomen dat vingers of staarten bekneld raken.	Si es necesario, instale dispositivos de seguridad como protectores de puertas o topos para evitar que los dedos o las colas queden atrapados.	Je-li to nutné, nainstalujte bezpečnostní zařízení, jako jsou kryty dveří nebo zářežky, aby se zabránilo zachycení prstů nebo ocasů.	Ako je potrebno, postavite sigurnosne uređaje kao što su štitnici za vrata ili čepovi kako biste spriječili uklještenje prstiju ili repa.	Po potrebi namestite varnostne naprave, kot so ščitniki vrat ali zamaški, da preprečite ukleščenje prstov ali repov.	Ha szükséges, szereljen fel biztonsági berendezéseket, például ajtvédőket vagy útközőket, hogy megakadályozza az ujjak vagy a fark beszorulását.
Informieren Sie sich über Notfallmaßnahmen bei klemmenden oder defekten Türbeschlägen, um im Notfall schnell und angemessen reagieren zu können.	Find out about emergency measures in the event of jammed or defective door fittings so that you can react quickly and appropriately in an emergency.	Renseignez-vous sur les mesures d'urgence en cas de ferrures de porte bloquées ou défectueuses afin de pouvoir réagir rapidement et de manière appropriée en cas d'urgence.	Informatevi sulle misure di emergenza in caso di ferramenta inceppata o difettosa, per poter reagire in modo rapido e adeguato in caso di emergenza.	Ontdek de noodmaatregelen voor vastzittend of defect deurbeslag, zodat u in geval van nood snel en adequaat kunt reageren.	Infórmese sobre las medidas de emergencia en caso de herrajes de puertas atascados o defectuosos para poder reaccionar de forma rápida y adecuada en caso de emergencia.	Informujte se o nouzových opatřeních pro zaseknuté nebo vadné dveřní kování, abyste mohli v případě nouze rychle a vhodně reagovat.	Informirajte se o hitnim mjerama za zaglavljene ili neispravne okove vrata kako biste mogli brzo i primjereno reagirati u hitnim slučajevima.	Pozanimajte se o najnujnih ukrepih za zagozdeno ali okvarjeno vratno okovje, da boste lahko v najnujnih primerih hitro in ustrezno reagirali.	Tájékozdjon a beszorult vagy hibás ajtószerelevények vészhelyzeti intézkedéseiről, hogy vészhelyzetben gyorsan és megfelelően reagálhasson.
Halten Sie Kontaktdaten für einen Handwerker oder Notdienst bereit, um Beschädigungen oder Funktionsstörungen der Türbeschläge zu beheben.	Have contact details ready for a tradesman or emergency service to repair any damage or malfunctions in the door fittings.	Disposez des coordonnées d'un artisan ou d'un service d'urgence pour réparer tout dommage ou dysfonctionnement des ferrures de porte.	Tenere a disposizione i recapiti di un commerciante o di un servizio di emergenza per riparare eventuali danni o malfunzionamenti dei raccordi della porta.	Zorg ervoor dat u de contactgegevens van een vakman of hulpdienst bij de hand heeft om eventuele schade of defecten aan het deurbeslag te repareren.	Tenga a su disposición los datos de contacto de un técnico o servicio de emergencia para reparar cualquier daño o mal funcionamiento de los herrajes de la puerta.	Mějte k dispozici kontaktní údaje na obchodníka nebo pohotovostní službu pro opravu jakéhokoli poškození nebo nesprávné funkce dveřního kování.	Imajte na raspolaganju podatke za kontakt trgovca ili hitne službe za popravak bilo kakvog oštećenja ili kvara okova vrata.	Imejte na voljo kontaktne podatke za trgovca ali službo za nujne primere za popravilo kakršnih koli poškodb ali okvar na vratih.	Legyen elérhető egy kereskedő vagy segélyszolgálat elérhetősége az ajtószerelevények sérüléseinek vagy meghibásodásának javítása érdekében.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.